

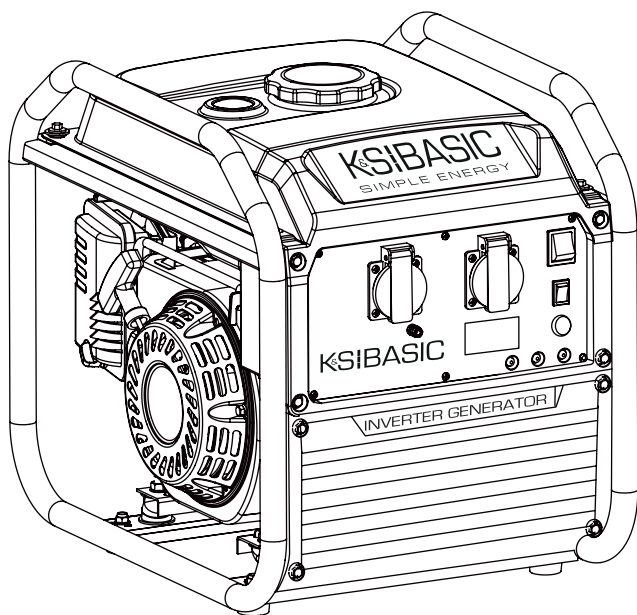
# K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

## Генератор інверторний

KSB 28i

KSB 30i





Дякуємо Вам за вибір продукції **K&S Basic®**. Ця інструкція містить стислий опис техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного виробника у розділі підтримка за посиланням **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **K&S Basic®** за посиланням **www.konner-sohnen.com.ua**



*Ми піклуємось про навколишнє середовище, тому вважаємо доцільним економити кількість витраченого паперу та залишаємо у друкованому вигляді стислий опис найважливіших розділів.*



**Обов'язково ознайомтеся з повною версією інструкції перед початком використання!**



Виробником продукції **K&S Basic®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **www.konner-sohnen.com.ua**



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.**



**ВАЖЛИВО!**



**Корисна інформація у використанні апарату.**

*Розшифрування символів безпеки та опис інших написів – дивіться в повній електронній версії інструкції.*

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**1**

Не використовуйте генератор у приміщеннях з слабкою вентиляцією. Заборонена експлуатація в умовах надмірної вологості, стоячи у воді, на сирому ґрунті (не залишайте під дощем, снігом). Не залишайте генератор на тривалий час під прямим сонячним промінням. Встановіть генератор на рівну тверду поверхню, подалі від легкозаймистих рідин/газів (на відстані мін. 1 м). Встановлюйте генератор на відстані не ближче ніж 1 м до передньої панелі керування та не ближче ніж 50 см з кожної сторони, включаючи верхню частину генератора. Не допускайте в робочу зону сторонніх осіб, дітей, тварин. Використовуйте захисне взуття та рукавиці.



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Під час використання генератора слід звернути увагу на фактичне споживання електроенергії підключених електроприладів, включаючи коефіцієнт потужності (cosφ) і необхідну пускову потужність, яка для пристроїв з двигунами може бути у кілька разів вищою від номінальної потужності та не повинна перевищувати максимальну потужність генератора.**

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Оскільки вихлопні гази містять отруйні вуглекислий та чадний (CO) гази, небезпечні для життя, генератор категорично заборонено розміщувати в житлових будівлях, приміщеннях сполучених із житловими будинками загальною системою вентиляції, інших приміщеннях, з яких вихлопні гази можуть потрапити до житлових приміщень.

**ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА****1.1****УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Пристрій виробляє електроенергію. Дотримуйтесь правил безпеки аби уникнути ураження електричним струмом.

**ВАЖЛИВО!**

З генератором має бути побудована IT або TN система, залежно від застосування. Залежно від застосування та побудованої системи необхідне заземлення та додаткові захисні заходи, такі як контроль ізоляції або захист від випадкового дотику (пристрій захисного вимкнення).

Схема проводки для генератора має відповідати правилам монтажу та вимогам дійсного законодавства. Генератори від K&S Basic® збудовані як IT-система з основним захистом методом ізоляції небезпечних струмовідних частин відповідно до DIN VDE 0100-410. Корпус генератора ізолюваний від струмовідних L та N провідників. Користувач без електротехнічної підготовки може жити від генератора лише одного споживача електроенергії без додаткових заходів безпеки. Підключення розподілу з кількома споживачами допускається лише кваліфікованим електриком з дотриманням необхідних заходів безпеки.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Забороняється підключати до генератора пристрої, здатні створювати імпульси струму та направляти енергію у сторону генератора (стабілізатори напруги, пристрої з електронними гальмами, on-grid та гібридні інвертори тощо).

Генератор і споживачі електроенергії утворюють замкнуту систему, елементи якої впливають один на одного. Така система суто фізично відрізняється від мережі загального користування, оскільки такі фактори, як незбалансоване навантаження фаз і нелінійне споживання струму споживачами електроенергії, мають значно більший вплив і можуть призвести до пошкодження самого генератора, а також підключених споживачів електроенергії.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Забороняється працювати з генератором, якщо ви втомлені, знаходитесь під впливом сильнодіючих медичних препаратів, наркотичних речовин або алкоголю. Під час роботи неухважність може стати причиною серйозних травм.

**ВАЖЛИВО!**

Пристрій має використовуватись лише за призначенням. Використання пристрою не за призначенням позбавляє покупця права на безкоштовний гарантійний ремонт.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ  
З БЕНЗИНОВИМ ГЕНЕРАТОРОМ****1.2**

Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні! Відключіть навантаження перед зупинкою двигуна. **Використовуйте лише неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.** Використання керосину або іншого пального не допускається! Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника щодо терміну придатності та зберігання палива. Паливо в баку контактує з повітрям, що може вплинути на його якість. З часом, залежно від якості палива, у поплавковій камері карбюратора накопичуються відкладення, які необхідно регулярно зливати, щоб карбюратор працював належним чином. Якщо генератор не використовується протягом тривалого періоду часу, ми рекомендуємо повністю злити бензин з карбюратора та бака через зливний гвинт на карбюраторі, щоб уникнути утворення відкладень у паливній системі. Недотримання цих рекомендацій може призвести до поломки карбюратора.



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

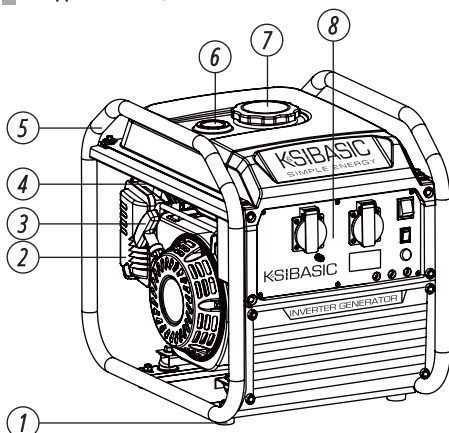


**Пальне забруднює землю та ґрунтові води. Не допускайте витікання бензину з баку!**

## ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ГЕНЕРАТОРА

2

### МОДЕЛІ KSB 28i, KSB 30i

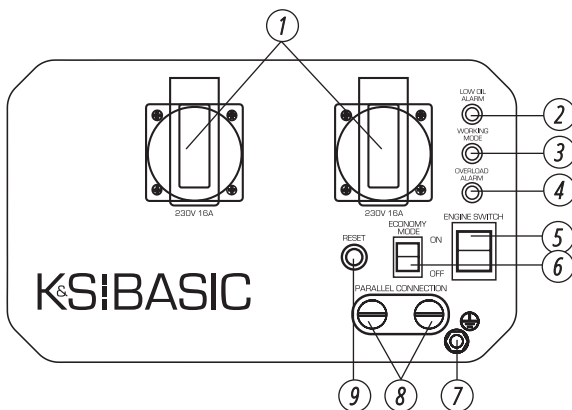


1. Антивібраційні опори
2. Повітряний фільтр
3. Ручний стартер-ручка
4. Повітряна заслонка
5. Рама
6. Індикатор рівня палива
7. Кришка паливного баку
8. Панель керування

### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

#### ДЛЯ МОДЕЛІ KSB 28i

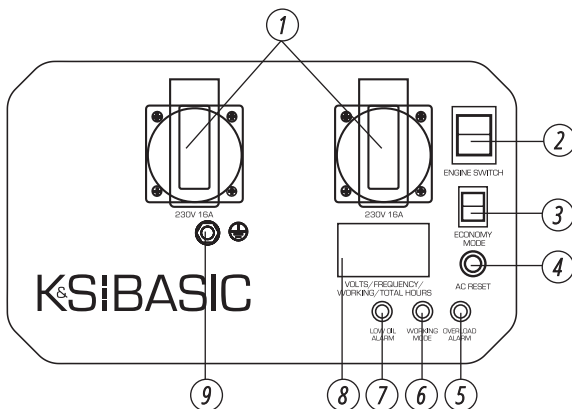
1. Розетки змінного струму  
2×Schuko 230V 16A
2. Індикатор рівня оливи
3. Індикатор робочого стану
4. Індикатор перенавантаження
5. Вмикач двигуна
6. Перемикач економного режиму  
(ECONOMY MODE)
7. Болт заземлення
8. Роз'єм для паралельного підключення  
генераторів
9. Кнопка Reset



### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

#### ДЛЯ МОДЕЛІ KSB 30i

1. Розетки змінного струму  
2×Schuko 230V 16A
2. Вмикач двигуна
3. Перемикач економного режиму  
(ECONOMY MODE)
4. Кнопка Reset
5. Індикатор перенавантаження
6. Індикатор робочого стану
7. Індикатор рівня оливи
8. LED дисплей
9. Болт заземлення



**ВАЖЛИВО!**

Виробник залишає за собою право на внесення змін до комплектації, дизайну та конструкції виробів. Зображення в інструкції схематичні і можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на виробі.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ****3**

| Модель                                                                 | KSB 28i              | KSB 30i                               |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| Напруга                                                                | 230 В                | 230 В                                 |
| Максимальна потужність                                                 | 3,0 кВт              | 3,0 кВт                               |
| Номинальна потужність                                                  | 2,8 кВт              | 2,8 кВт                               |
| Частота,                                                               | 50 Гц                | 50 Гц                                 |
| Сила струму (max)                                                      | 13,04 А              | 13,04 А                               |
| Розетки                                                                | 2×Schuko 230V 16A    | 2×Schuko 230V 16A                     |
| Тип запуску                                                            | ручний               | ручний                                |
| Об'єм паливного баку                                                   | 8 л                  | 8 л                                   |
| LED-дисплей                                                            | –                    | лічильник мотогодин, частота, вольтаж |
| Рівень шуму Lpa(7м)/Lwa                                                | 71/96 dB             | 71/96 dB                              |
| Модель двигуна                                                         | KSB 210i             | KSB 210i                              |
| Об'єм двигуна                                                          | 208 см³              | 208 см³                               |
| Тип двигуна                                                            | бензиновий 4-тактний | бензиновий 4-тактний                  |
| Потужність двигуна                                                     | 7 к. с.              | 7 к. с.                               |
| Можливість паралельного підключення генераторів                        | +                    | –                                     |
| Об'єм картера                                                          | 0,6 л                | 0,6 л                                 |
| Коефіцієнт потужності                                                  | cos φ 1 (230В)       | cos φ 1 (230В)                        |
| Розміри бруто (Д×В×Ш)                                                  | 480×370×430 мм       | 480×370×430 мм                        |
| Вага нетто                                                             | 23 кг                | 23 кг                                 |
| Клас захисту                                                           | IP23M                | IP23M                                 |
| <b>Допустиме відхилення від номінальної напруги – не більше ніж 5%</b> |                      |                                       |

Для забезпечення надійності та збільшення моторесурсу генератора пікові потужності можуть бути незначно обмежені автоматами захисту.

Оптимальними умовами експлуатації є температура навколишнього середовища 17-25°C, барометричний тиск 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), відносна вологість повітря 50-60%. При зазначених умовах навколишнього середовища генератор здатний на максимальну продуктивність в розрізі заявлених характеристик. При відхиленнях від зазначених показників навколишнього середовища можливі зміни в продуктивності генератора.

Звертаємо увагу, що для продовження строку експлуатації генератора не рекомендуються тривалі навантаження понад 80% від номінальної потужності.

**УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ІНВЕРТОРНОГО ГЕНЕРАТОРА****4**

При введенні генератора у експлуатацію рекомендуємо його заземлювати. Перед запуском пристрою слід пам'ятати, що сумарна потужність споживачів, що підключаються, не має перевищувати номінальну потужність генератора.

**ВАЖЛИВО!**

Інверторні генератори виробляють 230 В 50 Гц і їх не можна використовувати як заміну загальної електромережі для пристроїв призначених для подачі енергії у електромережу (мережеві інвертори, гібридні інвертори, мікроінвертори, тощо). Такі пристрої можуть сприймати напругу 230 В 50 Гц від інверторного генератора як загальну електромережу та пошкодити його шляхом подачі енергії у його сторону.

**ВАЖЛИВО!**

Переконайтеся, що панель управління, жалюзі і нижня сторона інвертора добре охолоджуються, туди не потрапляє дрібні шматочки твердих матеріалів, бруд, вода. Неправильна робота охолоджувача може призвести до пошкодження двигуна, інвертора або альтернатора.

## РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

**5**

### ІНДИКАТОР РІВНЯ ОЛИВИ (ЧЕРВОНИЙ)

Індикатор рівня оливи загоряється, коли рівень оливи занадто низький. Запалювання вимикається, і двигун зупиняється. Двигун не запуститься поки Ви не додасте оливи.

### ІНДИКАТОР ЗМІННОГО СТРУМУ

Коли генератор працює та виробляє електроенергію, лампочка індикатора змінного струму є увімкненою.

### ІНДИКАТОР RUN/ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Індикатор перевантаження загоряється, коли відбувається перевантаження підключеного генератора, блок управління інвертором перегрівається або піднімається вихідна напруга змінного струму.

Якщо увімкнеться індикатор перевантаження, двигун продовжить свою роботу, але генератор припинить виробляти електроенергію. У такому випадку, необхідно виконати наступні дії:

1. Вимкніть всі підключені електричні пристрої та зупиніть двигун.
2. Знизьте загальну потужність підключених приладів до номінальної потужності генератора.
3. Перевірте, чи не засмітилася вентиляційна решітка. Видаліть, якщо є, зайвий бруд або сміття.
4. Після перевірки, запустіть двигун.

**ВАЖЛИВО!**

Індикатор перевантаження може горіти протягом декількох секунд після старту або при підключенні електричних пристроїв, які вимагають великий пусковий струм, наприклад, компресор або індикатор напруги. Проте, це не є ознакою несправності.

### БОЛТ ЗАЗЕМЛЕННЯ

Генератори, описані в цій інструкції, розроблені як мобільні джерела живлення з ізованими активними провідниками та не потребують заземлення. Болт заземлення та контакти РЕ в розетках служать для вирівнювання потенціалів. Будь ласка, дотримуйтесь захисних заходів під час роботи кількох споживачів енергії в IT-мережі.

Заземлення необхідне під час використання генератора у системі TN із заземленою нейтраллю.

## ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

**6**

### ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО

1. Відкритіть кришку паливного баку та перевірте рівень пального у баку.
2. Залийте пальне до рівня паливного фільтру.
3. Щільно закрутіть кришку паливного баку.

**Рекомендоване пальне:** неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.  
**Ємність паливного бака:** дивіться таблицю технічних характеристик.



**ВАЖЛИВО!**



**Негайно витріть пролите паливо чистою, сухою, м'якою тканиною, так як паливо може нанести шкоду пофарбованій поверхні або пластмасовій деталі.**



**ВАЖЛИВО!**



**Обов'язково дотримуйтесь терміну придатності бензину. Якщо генератор не використовувався протягом тривалого періоду, завжди зливайте бензин з карбюратора та, за необхідності, з паливного бака. Відкладення в паливній системі можуть призвести до несправностей двигуна.**

## ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ОЛИВИ

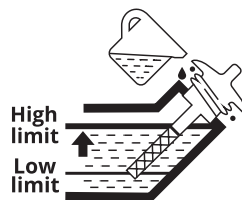
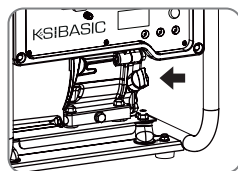
Генератор транспортується без моторної оливи. Не заводьте двигун до заповнення достатньою кількістю моторної оливи.

1. Відкрутіть щуп рівня оливи (мал. 1) та протріть його чистою тканиною.
2. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик
3. Вставте щуп, не вкручуючи його.
4. Перевірте рівень оливи по мітці на щупі.
5. Залийте оливу, якщо рівень виявиться нижче мітки.
6. Закрутіть щуп рівня оливи. *out screwing it in.*

**Рекомендована моторна олива:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Рекомендований сорт моторної оливи:** API Service SG типу або вище.

**Кількість моторної оливи:** дивіться таблицю технічних характеристик.



Мал. 1

## ПОЧАТОК РОБОТИ

7

**Перед запуском двигуна переконайтесь, що потужність споживачів струму відповідає можливостям генератора. Забороняється перевищувати його номінальну потужність. Не підключайте пристрої до запуску двигуна!**



**ВАЖЛИВО!**



**Не змінюйте налаштування контролера стосовно кількості палива або регулятора обертів (це регулювання було зроблене перед продажем). В іншому випадку можливі зміни в роботі двигуна або його поломки.**



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Під час споживання потужності між номінальною та максимальною потужністю генератор не повинен працювати довше 5 секунд. Таке споживання має місце, наприклад, під час запуску електродвигуна. Пускова потужність двигуна споживача не повинна перевищувати максимальну пускову потужність генератора.**



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Резервні генератори не повинні працювати безперервно (наприклад, шляхом додавання палива до баку або підключення до великого паливного баку) або довше, ніж рекомендовано: для LPG/бензинових або бензинових генераторів 4-6 годин, (в залежності від навантаження).**

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнання до мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальності за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальності за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

## ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик.
2. Перевірте рівень оливи масляни щупом. Він має бути між позначками MIN та MAX на масляному щупі.
3. Перевірте рівень пального.
4. Перевірте повітряний фільтр на правильність встановлення.

## ПЕРШІ 20 ГОДИН РОБОТИ ГЕНЕРАТОРУ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ВИМОГ:

1. У період введення в експлуатацію не підключайте навантаження, потужність якого перевищує 50% номінальної (робочої) потужності агрегату.
2. Після перших 20 годин роботи обов'язково замініть оливу. Її краще зливати поки двигун ще не охолонув після роботи, в цьому випадку олива зіллється найбільш швидко.
3. Перевірте та прочистіть повітряний фільтр, паливний фільтр та свічку запалювання.

## ЗАПУСК ДВИГУНА



**ВАЖЛИВО!**



**Порада:** Якщо двигун зупиняється незабаром після запуску або взагалі не запускається, рекомендуємо злити відкладення з карбюратора та перевірити рівень оливи. Генератор оснащений захистом від низького рівня оливи, і двигун зупиниться, якщо рівень оливи в двигуні занадто низький.



**ВАЖЛИВО!**



Відкладення з поплавкової камери карбюратора слід регулярно зливати. Якщо генератор не використовується протягом тривалого часу, закрийте паливний кран і злийте паливо з карбюратора, щоб запобігти можливому утворенню відкладень всередині карбюратора.

1. Перевірте рівень оливи.
2. Перевірте рівень пального.
3. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «ON» (Мал. 2).
4. Поверніть паливний кран в положення «ON» (Мал. 3).
5. Встановіть повітряну заслонку в закриті положення «OFF» (Мал. 4).
6. Встановіть вмикач двигуна ENGINE SWITCH в положення «ON» (Мал. 5).
7. Потягніть ручку стартера доти, доки не відчуете легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко.
8. Після запуску двигуна поверніть повітряну заслонку в положення «ON».
9. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини, потім підключіть до розеток генератора необхідні Вам пристрої.

Мал. 2



Мал. 3



Мал. 4



Мал. 5



**ВАЖЛИВО!**

**Порада:** для забезпечення тривалої роботи двигуна генератора важливо дотримуватись наступних порад:

- Перед підключенням навантаження, дайте можливість двигуну попрацювати протягом 1-2 хвилин, щоб він прогрівся.
- При відключенні навантаження, після тривалої праці, не глушіть генератор. Дайте йому можливість попрацювати без навантаження протягом 1-2 хвилин, щоб він охолонув.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Не допускайте одночасне підключення двох або більше пристроїв. Для запуску багатьох пристроїв потрібна велика потужність. Пристрої необхідно підключати одне за одним згідно їх максимальної допустимої потужності. Не підключайте навантаження в перші 2 хвилини після запуску генератора.

Для заливки бензину з карбюратора - підставте ємність під карбюратор і відкрутіть гвинт заливки бензину на карбюраторі. Не допускайте протікання палива на генератор. Закрутіть гвинт назад.

### ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ГЕНЕРАТОРА ВИМКНІТЬ ВСІ ПРИСТРОЇ!

Не зупиняйте генератор, з включеними приладами. Це може вивести генератор або пристрої з ладу!

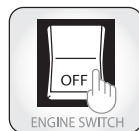
### ДЛЯ ЗАПУСКУ ДВИГУНА ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:

1. Вимкніть всі пристрої.
2. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
3. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «OFF» (Мал. 6).
4. Встановіть вимикач двигуна ENGINE SWITCH в положення «OFF» (ВИКЛ) (Мал. 7).
5. Поверніть паливний кран в положення «OFF».
5. Від'єднайте прилади від розеток.

Мал. 6



Мал. 7



## ОПИС ФУНКЦИЙ ИНВЕРТОРНЫХ ГЕНЕРАТОРОВ

**8**

**Заборонено заводити генератор з ввімкненим режимом ECONOMY MODE. Економічний режим слід вмикати тільки після запуску генератора і тільки при невеликому навантаженні. Недотримання цієї вимоги може призвести до виходу з ладу генератора та позбавлення гарантійного ремонту.**

### ФУНКЦІЯ «ECONOMY MODE»

1. Запустіть двигун.
2. Встановіть кнопку Economy mode в положення «ON».
3. Підключіть пристрій до розетки змінного струму.
4. Переконайтеся, що контрольний індикатор змінного струму світиться.
5. Увімкніть електричний пристрій.

**ВАЖЛИВО!**

**ECONOMY MODE слід вмикати під час запуску генератора та вмикати лише при навантаженні до 20% від номінальної потужності, щоб оберти двигуна були нижчими при низьких навантаженнях для економії палива.**

Напруга на конденсаторах інверторного модуля в ECONOMY MODE підтримується нижчою, що економить паливо при низьких навантаженнях. Однак підключення потужніших електричних пристроїв може призвести до перевантаження та відхилення від синусу форми напруги, доки двигун не досягне необхідних обертів. Вимкніть ECONOMY MODE, якщо плануєте підключити потужніші електричні пристрої.



**ВАЖЛИВО!**



**Переконайтеся, що пускова потужність електроприладів з двигунами не перевищує максимальної потужності генератора.**

## ФУНКЦІЯ «ПАРАЛЕЛЬ»

Ви маєте можливість збільшити загальну вихідну потужність генераторів з'єднавши два інверторних генератора разом за допомогою спеціальних кабелів для паралельного підключення KSB PC-1 від K&S Basic® (не входять в комплект). При паралельному підключенні двох генераторів, ви зможете на виході отримати сумарну номінальну потужність даних моделей. При паралельному з'єднанні генераторів втрата потужності становить 0.2 кВт від загальної номінальної потужності, що може бути отримана.

Під час паралельної роботи перемикач Economy Mode повинен знаходитися в однаковому положенні на обох генераторах.

1. Підключіть кабель паралельного з'єднання KSB PC-1 до спеціальних виходів на панелі генератора. Забороняється використовувати будь-які інші кабелі та поєднувати між собою різні моделі генераторів.
2. Запустіть двигуни, переконайтеся, що на кожному генераторі горить зелений індикатор WORKING MODE. Перевірте останню інформацію на веб-сайті про моделіб які можна підключити паралельно. Підключайте лише ті моделі, які рекомендовані виробником.
3. Підключіть прилад до розетки.
4. Увімкніть прилад.

Якщо індикатор перенавантаження загориться - виконуйте стандартні дії при перенавантаженні генератора, описані у розділі 5 (зменшіть навантаження та натисіть кнопку RESET на обох генераторах).



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Забороняється під'єднувати або від'єднувати кабелі паралельного з'єднання при працюючому генераторі. Якщо Ви плануєте використовувати лише один генератор - кабелі паралельного підключення потрібно від'єднати при вимкненому двигуні. Забороняється під'єднувати або від'єднувати кабелі паралельного з'єднання при працюючому генераторі. Якщо Ви плануєте використовувати лише один генератор - кабелі паралельного підключення потрібно від'єднати при вимкненому двигуні.**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**9**

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

Адреса головного сервісного центру: **м. Київ, вул. Якова Гніздовського 1В, [service.ua@dimaxgroup.com](mailto:service.ua@dimaxgroup.com)**  
Тел.: (096) 967 43 31, (095) 539 95 37

## РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

| Вузол              | Дія                | При кожному запуску | Перший місяць або через 20 годин | Кожні 3 місяці або через 50 годин | Кожні 6 місяців або через 100 годин | Кожен рік або через 300 годин |
|--------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Моторна олива      | Перевірка рівня    | ✓                   |                                  |                                   |                                     |                               |
|                    | Заміна             |                     | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |
| Повітряний фільтр  | Перевірка/Чистка   | ✓                   | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |
|                    | Заміна             |                     |                                  |                                   | ✓                                   |                               |
| Свічка запалювання | Чистка             |                     | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |
|                    | Заміна             |                     |                                  |                                   | ✓                                   |                               |
| Паливний бак       | Перевірка рівня    | ✓                   |                                  |                                   |                                     |                               |
|                    | Чистка             |                     |                                  |                                   |                                     | ✓                             |
| Паливний фільтр    | Перевірка (чистка) |                     | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |

- Якщо генератор часто працює при високій температурі або високому навантаженні, оливу слід замінювати кожні 25 мотогодин.

- Якщо двигун часто працює в запиленних приміщеннях або інших важких умовах, очищайте повітряний фільтр кожні 10 годин.

- Якщо Ви пропустили час технічного обслуговування, проведіть його якомога швидше, щоб зберегти двигун генератора справним.



**ВАЖЛИВО!**

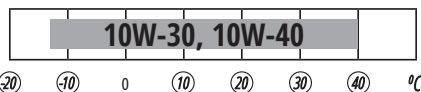


**У випадку збитків через пошкодження внаслідок не виконаних робіт по техобслуговуванню, виробник відповідальності не несе.**

## РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ

**10**

Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів SAE10W-30, SAE10W-40. Моторні оливи з іншою в'язкістю, ніж вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить за межі зазначеного температурного діапазону.

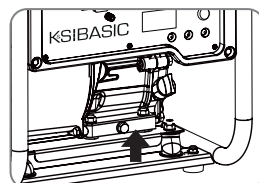


При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування.

### ■ ДЛЯ ЗЛИВАННЯ ОЛИВИ ВИКОНАЙТЕ ТАКІ ДІЇ:

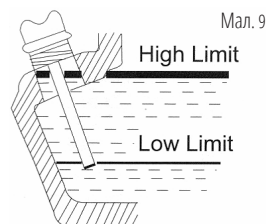
1. Зливайте оливу поки двигун ще не охолонув. Це забезпечить швидкий та повний злив оливи.
2. Вдягніть захисні рукавиці щоб уникнути потрапляння оливи на шкіру.
3. Під генератором помістіть ємність для зливу оливи.
4. Відкрутіть зливну кришку, що розташована на двигуні за допомогою гайкового ключа (Мал. 8).
5. Почекайте, поки олива зтече.
6. Кришку зливного отвору встановіть на місце та добре затягніть її.

Мал. 8



**ДЛЯ ЗАЛИВУ ОЛИВИ, ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:**

1. Переконайтесь в тому, що генератор встановлений на рівній горизонтальній поверхні (Мал. 9).
2. Відкрутіть кришку вимірювального щупа на двигуні.
3. За допомогою воронки залийте рекомендовану моторну оливу в картер. Воронка в комплект поставки не входить.



Мал. 9

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ****11**

Чистку повітряного фільтра необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості кожні 10 годин).

**ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ:**

1. Відкрийте зажими на верхній кришці повітряного фільтру.
2. Зніміть губчатий фільтруючий елемент.
3. Видаліть весь бруд усередині пухлого корпусу повітряного фільтру.
4. Фільтруючий елемент ретельно промийте в теплій мильній воді.
5. Просушіть губчатий фільтр.
6. Сухий фільтруючий елемент змочіть моторним маслом, після чого надлишки масла відіжміть.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ****12**

Свічка запалювання має бути цілою, не мати нагару і мати правильний зазор.

**ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЕННЯ:**

1. Зніміть ковпачок свічки запалення.
2. Свічку запалювання викрутіть за допомогою відповідного ключа.
3. Огляньте свічку запалювання. В разі, якщо вона тріснула, її необхідно замінити. Для моделі KSB 30i рекомендовано використання свічок запалювання BPR6ES/BP6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Виміряйте зазор. Він має бути в межах 0,7-0,8 мм.
5. При повторному використанні свічки запалювання, її необхідно почистити від нагару за допомогою металевої щітки. Після цього виставте правильний зазор.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ГЛУШНИКА ТА ІСКРОГАСНИКА****13**

Двигун і глушник будуть дуже гарячими після того, як генератор був запущений. Не торкайтесь двигуна або глушника будь-якою частиною тіла або одягу під час огляду або ремонту, поки вони ще не охолонули.

Видаліть гвинти, а потім потягніть на себе за захисну кришку. Відпустіть болти, а потім зніміть кришку, екран і іскрогасник глушника. Очистіть нагар на екрані глушника та іскрогасник металевою щіткою. Огляньте екран глушника і іскрогасник. Замініть їх, якщо вони пошкоджені. Встановіть іскрогасник. Встановіть екран глушника і кришку глушника. Встановіть кришку і затягніть гвинти.

**ВАЖЛИВО!****Зіставте виступ іскрогасника з отвором в глушнику труби.**

**ВАЖЛИВО!****Ніколи не використовуйте бензин під час паління або в безпосередній близькості від відкритого полум'я.**

1. Зніміть кришку та фільтр паливного бака (якщо модель оснащена паливним фільтром).
2. Очистіть фільтр за допомогою бензину.
3. Протріть фільтр і встановіть його.
4. Встановіть кришку паливного бака.

Переконайтеся, що кришка паливного бака щільно затягнута.

## ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА

## 15

**ВАЖЛИВО!****Генератор завжди має зберігатися та транспортуватися з зачи́неним вентиляційним отвором!****ВАЖЛИВО!****Рекомендуємо заповнювати бак лише на 70%, щоб уникнути проливання палива під час роботи генератора.**

Приміщення, в якому зберігається пристрій, повинно бути сухим і без пилу, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей і тварин. Рекомендується зберігати і використовувати генератор при температурі від -20°C до +40°C, уникайте потрапляння прямих сонячних променів та опадів на генератор.

**ВАЖЛИВО!****Генератор має завжди знаходитись в готовому до експлуатації стані. Тому у випадку несправностей у пристрої, їх слід усунути перед встановленням генератора на зберігання.****ВАЖЛИВО!****Перед довготривалим зберіганням генератора під час роботи двигуна закрийте паливний кран паливного баку та дайте двигуну випацювати бензин з карбюратору. Дочекайтеся самостійної зупинки двигуна.****ПРИ ДОВГОТРИВАЛОМУ ПРОСТОЇ ГЕНЕРАТОРА ДОТРИМУЙТЕСЬ ТАКИХ УМОВ:**

- Зовнішні частини генератора та двигуна, особливо ребра охолодження, необхідно ретельно очистити.
- Гвинт поплавкової камери карбюратора відкрутити, камеру спустошити.
- Зняти свічку запалення.
- Гвинт зливу оливи необхідно відкрутити, а оливу злити.
- В циліндр залити чайну ложку моторної оливи (5–10 мл). Після цього потягніть шнур стартера декілька разів, щоб масло розподілилось по стінках циліндру.
- Вставте (вверніть) свічку запалювання.
- Ручку стартера потягніть до появи опору, щоб поршень зайняв положення верхньої точки такту стискання. В результаті впускні та випускні клапани генератора будуть закриті і зберігання пристрою в такому вигляді не допустить внутрішньої корозії двигуна.
- Плавно відпустіть ручку стартера.
- Зніміть клеми з акумулятора. Змастіть клеми акумулятора та клеми під'єднання мастилом для захисту від окислення (якщо модель оснащена паливним фільтром).

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ГЕНЕРАТОРА

16

Для зручного транспортування генератора використовуйте упаковання, в якому генератор продається. Зафіксуйте коробку з генератором щоб уникнути перекидання генератора на бік під час перевезення. Перед переміщенням генератора злийте пальне та від'єднайте клеми від акумулятора.

## УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА

17

Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу необхідно відокремити генератор від звичайних відходів і здати їх в спеціальні місця для утилізації.

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

18

На інверторні генератори, мотопомпи, бензинові та електричні культиватори, блоки АВР, блоки для паралельного з'єднання діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно.

Умови гарантії продукції **K&S BASIC®** ретельно описані у Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 265

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Inverter generator "K&S BASIC"  
Type / Model: KSB 28i, KSB 30i

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC Noise Directive  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2007/A1:2009  
EN IEC 61000-6-1:2019

Gasoline engine KSB 210i corresponds to European Emission Standard Stage V.  
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.  
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV SÜD Auto service GmbH in München, Germany  
Date of issue 10/01/2020

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For models KSB 28i, KSB 30i Noise Lwa guaranteed Lwa= 96 dB (A)



**Issued Date:** 2026-01-12  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**Director:** Fomin P.

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koerner-soehnen.com

*P. Fomin*

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## КОНТАКТИ

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseeldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, [sales.uk@dimaxgroup.com](mailto:sales.uk@dimaxgroup.com)

**Technical support**

[support.uk@dimaxgroup.de](mailto:support.uk@dimaxgroup.de)  
[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique  
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.  
[innovationtrade8@gmail.com](mailto:innovationtrade8@gmail.com)  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Polonia.  
Ensamblado en la República Popular China.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Duesseeldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,  
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,  
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР  
[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)

